



Contextos

páginas 164–167

- De viaje
- El alojamiento
- La seguridad y los accidentes
- Las excursiones

Fotonovela

páginas 168–171

- ¡Buen viaje!

Enfoques

Centroamérica

páginas 172–175

- **En detalle:** La ruta del café
- **Perfil:** El Canal de Panamá
- **Flash cultura:** ¡Viajar y gozar!

Estructura

páginas 176–187

- Comparatives and superlatives
- Negative, affirmative, and indefinite expressions
- The subjunctive in adjective clauses

Cinemateca

páginas 188–191

- **Cortometraje:** *El anillo*

Lecturas

páginas 192–200

- **Literatura:** *La luz es como el agua* de Gabriel García Márquez
- **Cultura:** *La ruta maya*

Atando cabos

página 201

- ¡A conversar!
- ¡A escribir!

Communicative Goals

I will expand my ability to...

- make comparisons
- use negative, affirmative, and indefinite expressions
- express uncertainty and indefiniteness



VOICE BOARD

Los viajes



De viaje



Para sus vacaciones, Cecilia y Juan hicieron un viaje al Caribe. El último día decidieron descansar en la piscina antes de hacer las maletas. Se durmieron... ¡y perdieron el vuelo! De todos modos, no querían regresar.

la bienvenida *welcome*
 la despedida *farewell*
 el destino *destination*
 el itinerario *itinerary*
 la llegada *arrival*
 el pasaje (de ida y vuelta) *(round-trip) ticket*
 el pasaporte *passport*
 la tarjeta de embarque *boarding card*
 la temporada alta/baja *high/low season*
 el/la viajero/a *traveler*
 hacer las maletas *to pack*
 hacer transbordo *to change (planes/trains)*
 hacer un viaje *to take a trip*
 ir(se) de vacaciones *to take a vacation*
 perder (e:ie) (el vuelo) *to miss (the flight)*
 regresar *to return*
 a bordo *on board*
 retrasado/a *delayed*
 vencido/a *expired*
 vigente *valid*



El alojamiento



el albergue *hostel*
 el alojamiento *lodging*
 la habitación individual/doble *single/double room*
 la recepción *front desk*
 el servicio de habitación *room service*
 alojarse *to stay*
 cancelar *to cancel*
 estar lleno/a *to be full*
 quedarse *to stay*
 reservar *to reserve*
 de (buena) categoría *high quality*
 incluido/a *included*
 recomendable *recommendable; advisable*

La seguridad y los accidentes



el accidente (automovilístico) *(car) accident*
 el/la agente de aduanas *customs agent*
 el aviso *notice; warning*
 el cinturón de seguridad *seatbelt*
 el congestionamiento *traffic jam*
 las medidas de seguridad *security measures*
 la seguridad *safety; security*
 el seguro *insurance*
 aterrizar *to land*
 despegar *to take off*
 ponerse/quitar el cinturón *to fasten/to unfasten the seatbelt*
 reducir (la velocidad) *to reduce (speed)*
 peligroso/a *dangerous*
 prohibido/a *prohibited*



Las excursiones



Después de recorrer el Canal de Panamá, el crucero navegó hasta Puerto Limón, donde los viajeros pudieron disfrutar de dos días de ecoturismo en Costa Rica.

la aventura *adventure*
 el/la aventurero/a *adventurer*
 la brújula *compass*
 el buceo *scuba diving*
 el campamento *campground*
 el crucero *cruise (ship)*
 el (eco)turismo *(eco)tourism*
 la excursión *excursion; tour*
 la frontera *border*
 el/la guía turístico/a *tour guide*
 la isla *island*



las olas *waves*
 el puerto *port*
 las ruinas *ruins*
 la selva *jungle*
 el/la turista *tourist*
 navegar *to sail*
 recorrer *to visit; to go around*
 lejano/a *distant*
 turístico/a *tourist (adj.)*

Práctica

1

Escuchar



- A. Escucha lo que dice Julia, una guía turística, y después marca las oraciones que contienen la información correcta.
- a. Los turistas llegaron hace una semana.
b. La guía turística les da la bienvenida.
 - a. Los turistas van a ir al campamento en autobús.
b. Los turistas van a ir al campamento en tren.
 - a. Los turistas se van a alojar en un campamento.
b. Los turistas van a ir a un albergue.
 - a. El destino es una isla.
b. El destino es la selva.
 - a. Les van a dar el itinerario mañana.
b. El itinerario se lo darán la semana que viene.



- B. Dos aventureros se separaron del grupo y tuvieron problemas. Escucha la conversación telefónica entre Mariano y el agente de viajes, y después contesta las preguntas.
- ¿Qué les ha pasado a Mariano y a su novia?
 - ¿Adónde iban ellos cuando tuvieron el accidente?
 - ¿Tienen que pagar mucho por los médicos?
 - ¿Qué ha decidido la pareja?

2

Definiciones Escribe la palabra adecuada para cada definición.

- documento necesario para ir a otro país _____
- las forma el movimiento del agua del mar _____
- vacaciones en un barco _____
- instrumento que ayuda a saber dónde está el Polo Norte _____
- línea que separa dos países _____
- lugar del hotel donde te dan las llaves de la habitación _____
- documento necesario para poder subir a un avión _____
- lo contrario de vencido _____
- lugar rodeado de agua _____

recursos

vText

CA

p. 75

C.

pp. 41-42

CH

pp. 67-68

S

vhcentral

Práctica

3 Oraciones incompletas Completa las oraciones con las palabras apropiadas de **Contextos**.

1. Si vas a estar solo/a en el hotel, tomas una habitación _____.
2. Cuando hay muchos coches en la calle al mismo tiempo, se producen _____.
3. Los barcos, cuando llegan a tierra, se amarran (*dock*) en los _____.
4. Si vas a viajar a otro país, tienes que comprobar que tu pasaporte no esté _____.
5. El deporte que se practica bajo el mar es el _____.

4 Planes Completa la conversación con las palabras adecuadas del recuadro. Haz los cambios que sean necesarios.

a bordo	navegar	reservar
lleno/a	recorrer	retrasado/a

MAR ¿Qué quieres hacer hoy? ¿Quieres ir al crucero que (1) _____ las islas de la zona?

PEDRO ¿No hay que llamar antes para (2) _____ las plazas (*seats*)?

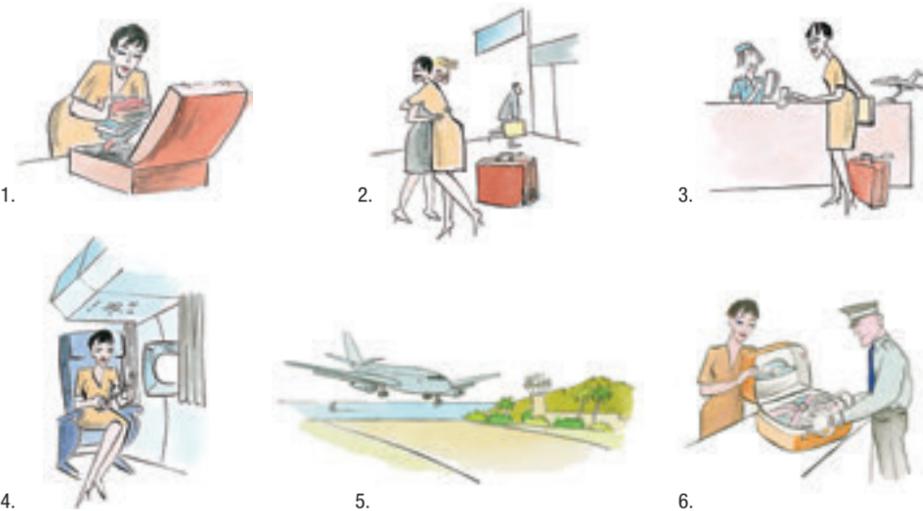
MAR No creo que el barco esté (3) _____. Espera, llamo por teléfono...

MAR ¡Tenemos suerte! El barco está (4) _____, ahora sale a las diez y media. Tenemos que estar (5) _____ a las diez. ¡En marcha!

PEDRO Perfecto, me gusta la idea. Hoy es un buen día para (6) _____.

5 De viaje En parejas, utilicen palabras y expresiones de **Contextos** para escribir oraciones completas sobre cada dibujo. Sigán el modelo.

MODELO Primero Eva hizo las maletas. Metió camisetas, un traje de baño y...



Practice more at
vhlcentral.com.

Comunicación

6 Problemas En parejas, preparen una de estas situaciones. Den detalles, excusas y razones, y traten de buscar una solución al problema. Luego, representen la situación para la clase.

1. **ESTUDIANTE 1** Eres un(a) huésped en un hotel que está muy sucio. No te gusta el servicio de habitación y además hace demasiado calor en tu cuarto.
ESTUDIANTE 2 Tu tío te ha dejado a cargo de su hotel. Es temporada alta y, como el hotel está lleno, tienes mucho trabajo. No sabes qué hacer.

2. **ESTUDIANTE 1** Llegas al aeropuerto y te das cuenta de que dejaste el pasaporte en tu casa. Además, en la ciudad hay mucho congestionamiento.
ESTUDIANTE 2 Eres taxista en el aeropuerto. Como has estado muy estresado/a, el médico te ha recomendado no apurarte por ningún motivo.

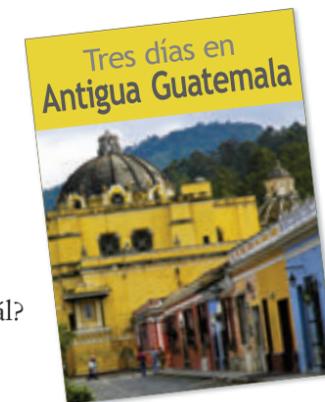
3. **ESTUDIANTE 1** Ibas manejando y has tenido un accidente. Te bajas del carro para hablar con el/la otro/a conductor(a). No tienes los papeles del seguro.
ESTUDIANTE 2 Ibas manejando y has tenido un accidente. No llevabas el cinturón de seguridad y te has roto una pierna.

7 ¡Bienvenidos!

A. En grupos de cuatro, imaginen que trabajan en la Oficina de Turismo de su ciudad. Tienen que organizar una visita turística de tres días. Conversen sobre las preguntas de la lista y luego preparen un itinerario detallado para los turistas.

- ¿Quiénes son los/las turistas?
- ¿A qué aeropuerto o estación llegan?
- ¿En qué hotel se alojan?
- ¿Qué excursiones pueden hacer?
- ¿Qué lugares exóticos hay para visitar?
- ¿Adónde pueden ir con un(a) guía turístico/a?
- ¿Pueden navegar en algún mar, lago o río? ¿En cuál?
- ¿Qué museos, parques o edificios hay para visitar?
- ¿Qué deportes pueden practicar?

B. Ahora, reúnanse con otro grupo y túrnense para explicar sus itinerarios. Un grupo representa a los empleados de la Oficina de Turismo y el otro a los turistas. Háganse preguntas específicas.



Fabiola y Éric se preparan para un viaje de ecoturismo a la selva amazónica.



Video: Fotonovela

PERSONAJES



AGUAYO



DIANA



ÉRIC



FABIOLA



JOHNNY



MARIELA



1

DIANA Aquí están los boletos para Venezuela, la guía de la selva amazónica y los pasaportes... Después les doy la información del hotel.

ÉRIC Gracias.

FABIOLA Gracias.



2

ÉRIC ¿Me dejas ver tu pasaporte?

FABIOLA No me gusta cómo estoy en la foto. Me hicieron esperar tanto que salí con cara de enojo.

ÉRIC No te preocupes... Ésa es la cara que vas a poner cuando estés en la selva.



3

DIANA Es necesario que memoricen esto. A ver, repitan: tenemos que salir por la puerta 12.

FABIOLA, ÉRIC Y JOHNNY Tenemos que salir por la puerta 12.

DIANA El autobús del hotel nos va a recoger a las 8:30.

FABIOLA Y ÉRIC El autobús del hotel nos va a recoger a las 8:30.



4

DIANA El último número que deben recordar es cuarenta y ocho dólares con cincuenta centavos.

FABIOLA Y ÉRIC Cuarenta y ocho dólares con cincuenta centavos.

JOHNNY Y ese último número, ¿para qué es?

DIANA Es lo que van a tener que pagar por llegar en taxi al hotel si olvidan los dos números primeros.



5

ÉRIC (Entra vestido de explorador.) Fuera, cobardes, la aventura ha comenzado.

MARIELA ¿Quién crees que eres? ¿México Jones?

ÉRIC No. Soy Cocodrilo Éric, el fotógrafo más valiente de la selva. Listo para enfrentar el peligro.

FABIOLA ¿Qué peligro? Vamos a hacer un reportaje sobre ecoturismo... ¡Ecoturismo!



6

ÉRIC Sí, pero en el Amazonas, Fabiola. ¡Amazonas!

MARIELA Es tan arriesgado que van a tener un guía turístico y el alojamiento más lujoso de la selva.

ÉRIC Mientras ella escribe su artículo en la seguridad del hotel, yo voy a estar explorando y tomando fotos. Debo estar protegido.

FABIOLA Según parece, de lo único que debes estar protegido es de ti mismo.



7

Juegan que están en la selva.

JOHNNY (con la cara pintada) ¿Cuál es el chiste? Los soldados llevan rayas... Lo he visto en las películas.

ÉRIC Intentémoslo nuevamente.

JOHNNY Esta vez soy un puma que te ataca desde un árbol.

ÉRIC Mejor.



8

Antes de despedirse, Éric guarda cosas en su maleta.

AGUAYO Por la seguridad de todos creo que debes dejar tu machete, Éric.

ÉRIC ¿Por qué debo dejarlo? Es un machete de mentiras.

DIANA Pero te puede traer problemas reales.

AGUAYO Todos en la selva te lo van a agradecer.



9

ÉRIC ¿Alguien me puede ayudar a cerrar la maleta?

JOHNNY ¿Qué rayos hay acá dentro?

AGUAYO Es necesario que dejes algunas cosas.

ÉRIC Imposible. Todo lo que llevo es de primerísima necesidad.

JOHNNY ¿Cómo? ¿Esto?

Johnny saca un látigo de la maleta.



10

Diana cierra la maleta con cinta adhesiva.

DIANA Listo... ¡Buen viaje!

AGUAYO Espero que disfruten y que traigan el mejor reportaje que puedan.

JOHNNY Y es importante que no traten de mostrarse ingeniosos, ni cultos; sólo sean ustedes mismos.

DIANA Y no olviden sus pasaportes.

ÉRIC Ahora que me acuerdo... ¡lo había puesto en la maleta!

Expresiones útiles

Making comparisons

Soy el fotógrafo más valiente de la selva.

I am the bravest photographer in the jungle.

Van a tener el alojamiento más lujoso de la selva.

You're going to have the finest accommodations in the jungle.

Es el hotel menos costoso de la región.

It's the least expensive hotel in the region.

Ir en autobús es menos caro que ir en taxi.

Taking a bus is less expensive than a taxi.

El hotel es tan caro como el boleto.

The hotel is as expensive as the ticket.

Using negative, affirmative, and indefinite expressions

¿Alguien me puede ayudar?

Can somebody help me?

No hay nadie que te pueda ayudar.

There is no one who can help you.

Hay que dejar algunas cosas.

Some things must be left behind.

No hay nada que pueda dejar.

There is nothing I can leave behind.

Additional vocabulary

arriesgado/a *risky*

de mentiras *pretend*

enfrentar *to confront*

lujoso/a *luxurious*

protegido/a *protected*

la puerta de embarque (airline) *gate*

¿Qué rayos...? *What on earth...?*

la raya *stripe*

recursos



pp. 39-40

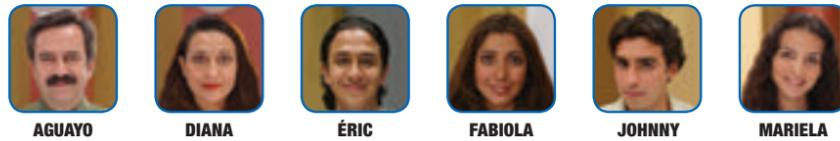
vhlcentral

Comprensión

1 Comprensión Contesta las preguntas con oraciones completas.

- ¿Adónde van Éric y Fabiola?
- ¿Por qué a Fabiola no le gusta la foto del pasaporte?
- ¿A qué hora los recoge el autobús del hotel?
- ¿Por qué van de viaje?
- ¿Será realmente un viaje arriesgado?
- ¿Por qué Éric tiene que dejar algunas cosas?

2 Preguntas y respuestas Une las preguntas de la **Fotonovela** con las respuestas apropiadas. Luego, identifica quién dice cada oración.



- | | |
|--|--|
| ___ 1. ¿Me dejas ver tu pasaporte? | a. Es lo que van a tener que pagar por llegar en taxi. |
| ___ 2. Y ese último número, ¿para qué es? | b. Es necesario que dejes algunas cosas. |
| ___ 3. ¿Quién crees que eres? ¿México Jones? | c. No me gusta como estoy en la foto. |
| ___ 4. ¿Por qué debo dejarlo? Es un machete de mentiras. | d. No, soy el fotógrafo más valiente de la selva. |
| ___ 5. ¿Alguien me puede ayudar a cerrar la maleta? | e. Sí, pero te puede traer problemas reales. |

3 Consejos

A. Diana y Aguayo les dan varios consejos a Fabiola y Éric antes de su viaje a la selva. Utiliza el subjuntivo o el infinitivo para completar las sugerencias que les dan.

- Es necesario que _____ esto.
- El último número que deben _____ es cuarenta y ocho dólares con cincuenta centavos.
- Es lo que van a tener que _____ por llegar en taxi.
- Creo que debes _____ tu machete.
- Es necesario que _____ algunas cosas.
- Espero que _____ y que _____ el mejor reportaje que puedan.

B. ¿Qué sugerencias les darían ustedes? En parejas, escriban una lista de seis o siete consejos, órdenes y sugerencias para que disfruten de sus vacaciones y eviten problemas.

MODELO *Creo que deben probar la comida típica de Venezuela.*
Espero que no hagan nada arriesgado y que tengan cuidado con los animales de la selva.



Ampliación

4 ¿Te gusta hacer ecoturismo? En parejas, háganse las preguntas. Luego, recomienden un viaje ideal para su compañero/a según los resultados.

Más o Sí menos No		Clave		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	1. ¿Te gusta ir de campamento?	Sí = 2 puntos Más o menos = 1 punto No = 0 puntos
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2. ¿Sabes hacer fuego?	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3. ¿Sabes cocinar?	Resultados 0 a 4 No intentes hacer ecoturismo. 5 a 8 Puedes hacer ecoturismo. 9 a 12 ¿A qué esperas para hacer ecoturismo?
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	4. ¿Te gusta ver animales salvajes?	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	5. ¿Te gusta caminar mucho?	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	6. ¿Puedes estar una semana sin bañarte?	

5 Apuntes culturales En parejas, lean los párrafos y contesten las preguntas.



El felino más temido

Johnny juega a ser un puma dispuesto a atacar a Éric. El puma habita en todo el continente americano, especialmente en montañas y bosques. Es el segundo felino más grande del continente americano, después del jaguar. Por su fortaleza y agilidad, los incas lo consideraron el símbolo supremo de poder. ¿Podrá Éric contra la astucia (*shrewdness*) de este felino?

Ecoturismo en Centroamérica

Fabiola y Éric van a realizar un reportaje sobre ecoturismo. En Centroamérica, el ecoturismo constituye no sólo una fuente importante de trabajo, sino también una forma de obtener recursos económicos para la administración de las áreas protegidas. Actualmente existen más de 550 áreas protegidas en la región, lo que representa aproximadamente un 25% del territorio.



Una fábrica de oxígeno

La selva amazónica es la reserva ecológica generadora de oxígeno más grande del planeta. Comprende, entre otros países, Brasil, Colombia, Venezuela y Perú. Desafortunadamente, la deforestación de esta zona está reduciendo su área aceleradamente. ¿Podrán los personajes de *Facetas* fomentar en su reportaje la lucha contra la deforestación?

- ¿Qué animales fueron considerados sagrados en el pasado? ¿y en la actualidad?
- ¿Hay áreas protegidas en la región donde vives? ¿Cuál es su importancia para los habitantes de la zona? ¿Contienen especies protegidas?
- ¿Conoces otros lugares donde se hace ecoturismo? ¿Cuáles son?
- ¿Qué significa la expresión “una fábrica de oxígeno”? ¿Qué otras “fábricas de oxígeno” hay en el mundo? ¿Por qué es importante preservarlas?

En detalle



CENTROAMÉRICA



Additional Reading

LA RUTA DEL CAFÉ



Los turistas que llegan a Finca° Esperanza Verde, un “ecoalbergue” ubicado a 1.200 metros (4.000 pies) de altura en la selva tropical nicaragüense, descubren un paraíso natural con bosques, montañas exuberantes y aves tropicales. En este paraíso, los turistas pueden visitar un cafetal° y conocer los aspectos humanos y ecológicos que se conjugan° para que podamos disfrutar de algo tan simple como una taza de café.

El café, ese compañero de las mañanas,

es el protagonista de la vida social, cultural y económica de Centroamérica. Para el visitante, esto salta a la vista apenas llega a estas tierras: el paisaje está cubierto de cafetales. Hoy día, dos de las terceras partes del café de todo el mundo son de origen americano.

Esta bebida tan popular llegó a América en el siglo XVIII. Pocos años después, su cultivo° se había extendido por México y Centroamérica. Los altibajos° en los precios del café han llevado a los productores centroamericanos a diversificar sus actividades: han iniciado el cultivo de café orgánico, han creado cooperativas de comercio justo° que buscan alcanzar° precios más equitativos° para productores y consumidores, y han promovido el ecoturismo.

El país pionero fue Costa Rica, que organizó la primera ruta del café, pero ya todos los países centroamericanos han creado sus rutas. Un día por una ruta del café suele constar de° una visita a las plantaciones de café, donde no sólo se conoce el proceso de cultivo y producción, sino que también se pueden tomar unas tazas de café. Después, se organizan almuerzos con platos típicos y, para terminar la jornada°, se visitan rutas históricas y pueblos cercanos donde los turistas pueden disfrutar del folclore local y comprar artesanías°.

La ruta del café en el siglo XVIII



Finca Farm cafetal coffee plantation se conjugan are combined cultivo cultivation altibajos ups and downs justo fair alcanzar to reach equitativos equitable constar de to consist of jornada day artesanías handicrafts

ASÍ LO DECIMOS

Los viajes

el turismo sostenible | sustainable tourism
el turismo sustentable

el billete (Esp.) | ticket
el boleto (Amér. L.)

el boleto redondo (Méz.) | round-trip ticket

la autopista (Esp.) | turnpike; toll road

la autovía (Esp.) | highway

la carretera (Esp.) | road

la burra (Gua.) | bus
la guagua (Carib.)



PERFIL

EL CANAL DE PANAMÁ

El Canal de Panamá, una de las obras arquitectónicas más extraordinarias del planeta, une° los océanos Atlántico y Pacífico a través del istmo° de Panamá. Es, a su vez, una ruta importantísima para la economía mundial, pues

lo cruzan° más de 14.000 barcos por año, es decir, unos 266 barcos por semana. Esta obra monumental, construida por los Estados Unidos entre 1904 y 1914, consta de dos lagos artificiales, varios canales, tres estructuras de compuertas° y una represa°. El canal tiene en su recorrido varias esclusas°, cuya finalidad° es subir o bajar los barcos desde el nivel de uno de los océanos hasta el nivel del otro. Dependiendo del tránsito, la travesía° por este atajo° de 80 kilómetros (50 millas) puede demorar° hasta 10 horas. Panamá y Estados Unidos negociaron la entrega del canal a Panamá en 1977, que pasó a estar bajo control panameño el 31 de diciembre de 1999.

EL MUNDO HISPANOHABLANTE

De América al mundo

El tomate Su nombre se deriva de *tomatl*, una palabra del idioma náhuatl. Entró en Europa por la región de Galicia, en el noroeste de España, y se extendió luego a Francia e Italia. Los españoles y los portugueses lo difundieron° por Oriente Medio, África, Estados Unidos y Canadá.

El maíz Es uno de los cereales de mayor producción mundial junto con el trigo y el arroz. A pesar de controversias acerca de su origen exacto, los investigadores coinciden en que los indígenas de Centroamérica y México lo difundieron por el continente, los conquistadores lo introdujeron a Europa y los comerciantes lo llevaron a Asia y África.



La papa o patata Estudios científicos ubican el origen de la papa en Perú. En la actualidad, la papa se consume por todo el mundo, pero Bielorrusia (Europa Oriental) es el mayor consumidor mundial con un promedio anual de 181 kilogramos (399 libras) por persona.

“Viajar es imprescindible y la sed de viaje, un síntoma neto de inteligencia.” (Enrique Jardiel Poncela, escritor español)

Conexión Internet



¿Qué otras opciones de turismo hay en Centroamérica?

Investiga sobre este tema en vhlcentral.com.

une links istmo isthmus cruzan cross compuertas floodgates represa dam esclusas locks finalidad purpose travesía crossing (by boat) atajo shortcut demorar last difundieron spread

¿Qué aprendiste?

recursos

VText

p. 70

1



¿Cierto o falso? Indica si estas afirmaciones son ciertas o falsas. Corrige las falsas.

- Finca Esperanza Verde se encuentra en una zona montañosa de Costa Rica.
- Los turistas que van a Finca Esperanza Verde pueden visitar un cafetal que se encuentra allí mismo.
- La mitad del café mundial se produce en América.
- El café es originario del continente americano.
- El café llegó a América a través de México.
- Los productores tuvieron que diversificar sus actividades debido a los precios bajos del café.
- La finalidad de las cooperativas de comercio justo es ayudar a que los productores reciban un pago justo y los consumidores paguen precios razonables.
- El primer país en crear una ruta del café fue Honduras.
- Los turistas pueden visitar las plantaciones, pero no pueden presenciar el proceso de producción.
- Los turistas que van a la ruta del café suelen visitar también las rutas históricas de la zona.

2



Oraciones incompletas Completa las oraciones con la información correcta.

- El Canal de Panamá está en manos panameñas _____.
- El Canal de Panamá tiene _____ artificiales.
- La finalidad de las esclusas es subir o bajar los barcos _____.
- En el Caribe, *guagua* significa _____.
- _____ difundieron el tomate por Oriente Medio.

3



Preguntas En parejas, contesten las preguntas.

- ¿Qué papel tiene el café en tu cultura? ¿Tiene la misma importancia que en la cultura centroamericana?
- ¿Prefieres productos ecológicos y los productos que garantizan el comercio justo o compras productos comunes?
- ¿Qué tipo de turismo sueles hacer? ¿Hiciste alguna vez ecoturismo?
- ¿Qué alimentos provenientes de otros continentes forman parte de tu dieta?

4



Opiniones En grupos de tres, hablen sobre estas preguntas: ¿Es bueno para los países recibir turismo? ¿Por qué? ¿Qué consecuencias tiene la llegada del turismo a ciertas zonas? ¿Qué beneficios tiene viajar?

PROYECTO



Un viaje por la ruta del café

Busca información sobre una excursión organizada por una ruta del café. Imagina que vas a la excursión y escribe una pequeña descripción de un día de visita, basándote en la información que has encontrado.

Incluye información sobre:

- los platos típicos que comiste
- los pueblos que visitaste
- lo que aprendiste sobre el café
- lo más interesante de tu visita
- lo que compraste para llevar a casa



Video: Flash cultura

¡Viajar y gozar!

Ya has visto algunos de los maravillosos lugares que puedes visitar en Latinoamérica. En este episodio de **Flash cultura**, conocerás cómo debes preparar todo para que tu viaje por Costa Rica sea seguro y placentero.

VOCABULARIO ÚTIL

amable <i>kind</i>	la moneda local <i>local currency</i>
brindar <i>to provide</i>	regatear <i>to bargain</i>
el cajero automático <i>ATM</i>	sacar dinero <i>to withdraw money</i>
jubilado/a <i>retired</i>	la tarifa (fija) <i>(fixed) rate</i>

Preparación ¿Adónde te gusta ir de vacaciones? ¿Vas siempre al mismo lugar o prefieres explorar sitios nuevos? ¿Qué debe tener un país para que decidas visitarlo?



Comprensión Indica si estas afirmaciones son ciertas o falsas. Después, en parejas, corrijan las falsas.

- Aunque en algunas ciudades los taxis tienen taxímetro, en otras debes preguntar el precio y regatear antes de subir.
- La moneda local de Costa Rica se llama “sanjosé”.
- En este país sólo se puede pagar con dinero en efectivo porque no existen las tarjetas de crédito.
- El corresponsal recomienda recorrer San José en bicicleta el primer día.
- El mayor flujo de turismo es de jóvenes que buscan aventuras y de personas jubiladas que quieren descansar.
- Lo que más interesa de Costa Rica son los volcanes, los parques nacionales y las playas.



Expansión En parejas, contesten estas preguntas.

- ¿Alguna vez regatearon algún precio? ¿Están dispuestos a hacerlo con un taxi en Costa Rica o prefieren aceptar el precio sin objeción?
- Cuando viajan, ¿compran una guía del lugar? ¿Sabían leer mapas o se pierden fácilmente?
- ¿Les gustaría vivir en Costa Rica? ¿Por qué?

recursos



vhcentral



Corresponsal: Alberto Cuadra

País: Costa Rica

Los viajes requieren preparación; desde conseguir información de los sitios que vas a visitar y de las costumbres locales, hasta cómo conseguir las visas, los boletos y el cambio^o de dinero.



Si vas a estar varios días en una sola ciudad, pasa el primer día caminando, así te darás cuenta de las distancias.



Es un país de mucha paz^o, tenemos buenas playas, buenas montañas... y la gente muy amable, por eso muchos vienen a Costa Rica... Y la policía... también somos simpáticos.

cambio exchange paz peace



Practice more at
vhcentral.com.



Practice more at
vhcentral.com.

5.1 Comparatives and superlatives



Comparisons of inequality

- With adjectives, adverbs, nouns, and verbs, use these constructions to make comparisons of inequality (*more than/less than*).

más/menos + adjective
adverb
noun + que verb + más/menos que

ADJECTIVE

Este hotel es **más elegante que** aquél. Juan tiene **menos tiempo que** Elena.
This hotel is more elegant than that one. Juan has less time than Elena does.

NOUN

ADVERB

¡Llegaste **más tarde que** yo!
You arrived later than I did!

VERB

Mi hermano **viaja menos que** yo.
My brother travels less than I do.

- When the focus of a comparison is a noun and the second term of the comparison is a verb or a clause, use these constructions to make comparisons of inequality.

más/menos + noun + del/de la que
de los/las que + verb or clause

Había **más asientos de los que** necesitábamos.
There were more seats than we needed.

La ciudad tiene **menos ruinas de las que** esperábamos.
The city has fewer ruins than we expected.

Comparisons of equality

- Use these constructions to make comparisons of equality (*as... as*).

tan + adjective
adverb + como tanto/a(s) + singular noun
plural noun + como

verb + tanto como

ADJECTIVE

El vuelo de regreso no parece **tan largo como** el de ida.
The return flight doesn't seem as long as the flight over.

NOUN

Cuando viajo a la ciudad, tengo **tantas maletas como** tú.
When I travel to the city, I have as many suitcases as you do.

ADVERB

Se puede ir de Madrid a Sevilla **tan rápido** en tren **como** en avión.
You can get from Madrid to Seville as quickly by train as by plane.

VERB

Guillermo **disfrutó tanto como** yo en las vacaciones.
Guillermo enjoyed our vacation as much as I did.

¡ATENCIÓN!

Before a number (or equivalent expression), *more/less than* is expressed with **más/menos de**.

El pasaje cuesta **más de trescientos dólares**.
The ticket costs more than three hundred dollars.

¡ATENCIÓN!

Tan and **tanto** can also be used for emphasis, rather than to compare:

tan *so*
tanto *so much*
tantos/as *so many*

¡El viaje es **tan largo**!
The trip is so long!

¡Viajas **tanto**!
You travel so much!

¿Siempre traes **tantas maletas**?
Do you always bring so many suitcases?

Superlatives

- Use this construction to form superlatives (**superlativos**). The noun is preceded by a definite article, and **de** is the equivalent of *in, on or of*. Use **que** instead of **de** when the second part of the superlative construction is a verb or a clause.

el/la/los/las + noun + más/menos + adjective + de + noun
que + verb or clause

Ésta es **la playa más bonita de** todas.
This is the prettiest beach of them all.

Es **el hotel menos caro que** he visto.
It is the least expensive hotel I've seen.

- The noun may also be omitted from a superlative construction.

Me gustaría comer en **el** restaurante **más elegante** de la ciudad.

I would like to eat at the most elegant restaurant in the city.

Las Dos Palmas es **el más elegante de** la ciudad.

Las Dos Palmas is the most elegant one in the city.

Irregular comparatives and superlatives

Adjective

bueno/a *good*
malo/a *bad*
grande *big*
pequeño/a *small*
viejo/a *old*
joven *young*

Comparative form

mejor *better*
peor *worse*
mayor *bigger*
menor *smaller*
mayor *older*
menor *younger*

Superlative form

el/la mejor *best*
el/la peor *worst*
el/la mayor *biggest*
el/la menor *smallest*
el/la mayor *oldest*
el/la menor *youngest*

- When **grande** and **pequeño/a** refer to size and not age or quality, the regular comparative and superlative forms are used.

Ernesto es **mayor** que yo.
Ernesto is older than I am.

Ese edificio es **el más grande** de todos.
That building is the biggest one of all.

- When **mayor** and **menor** refer to age, they follow the noun they modify. When they refer to quality, they precede the noun.

María Fernanda es mi hermana **menor**.
María Fernanda is my younger sister.

Hubo un **menor** número de turistas.
There was a smaller number of tourists.

- The adverbs **bien** and **mal** also have irregular comparatives, **mejor** and **peor**.

Mi padre maneja muy **mal**.
¿Y el tuyo?
My father is a bad driver.
How about yours?

¡Mi padre maneja **peor** que los turistas!
My father drives worse than the tourists!

Tú puedes hacerlo **bien** por ti mismo.
You can do it well by yourself.

Ayúdame, que tú lo haces **mejor** que yo.
Help me; you do it better than I do.

¡ATENCIÓN!

Absolute superlatives

The suffix **-ísimo/a** is added to adjectives and adverbs to form the absolute superlative.

This form is the equivalent of *extremely* or *very* before an adjective or adverb in English.

malo → **malísimo**

mucha → **muchísima**

difícil → **difícilísimo**

fácil → **fácilísimo**

Adjectives and adverbs with stems ending in **c, g, or z** change spelling to **qu, gu, and c** in the absolute superlative.

rico → **riquísimo**

larga → **larguísima**

feliz → **felicísimo**

Adjectives that end in **-n** or **-r** form the absolute superlative by adding **-císimo/a**.

joven → **jovencísimo**

recursos

vText

CA

pp. 13, 76

CP

pp. 43–44

CH

pp. 71–72



Práctica

1

Demasiados gastos Elena comparte sus inquietudes sobre el dinero con su tía Juana. Completa la conversación con las palabras de la lista.

carísimos	más	menor	muchísimos
como	mejor	menos	que

- ELENA** Tengo (1) _____ gastos y necesito ganar (2) _____ dinero.
- JUANA** ¿Por qué no tratas de gastar (3) _____ y estudiar un poco más? Tú sabes que la mayoría de los adolescentes no llevan una vida (4) _____ la tuya.
- ELENA** Bueno, el problema no está en mis gastos, sino en mi salario. Mi hermana (5) _____ trabaja menos horas (6) _____ yo, pero gana más.
- JUANA** Puede ser, pero recuerda que es (7) _____ asistir a una universidad buena que poder comprar unos zapatos (8) _____.
- ELENA** Puede ser.

2

El peor viaje de su vida Conecta las frases de la izquierda con las correspondientes de la derecha para formar oraciones lógicas.

- | | |
|---|---|
| ___ 1. El sábado pasado Alberto y yo hicimos el peor | a. como enojados. |
| ___ 2. Yo llegué al aeropuerto más temprano | b. como yo hasta que logramos aterrizar (<i>to land</i>). |
| ___ 3. Pero él pasó por seguridad más rápido | c. de tres horas a causa de un problema mecánico. |
| ___ 4. Luego anunciaron que el vuelo estaba retrasado más | d. malísimo. ¡El motor se había prendido fuego! |
| ___ 5. Por fin salimos, tan cansados | e. de las que esperábamos. |
| ___ 6. De repente, hubo un olor | f. que Alberto y no lo podía encontrar. |
| ___ 7. Alberto gritaba tanto | g. que yo y por fin nos encontramos en la puerta de embarque. |
| ___ 8. Al final pasamos las vacaciones en casa. Lo bueno es que tuvimos más visitas | h. viaje de nuestra vida. |

3

Oraciones Mira la información del cuadro y escribe cinco oraciones con superlativos y cinco con comparativos. Sigue el modelo.

MODELO *Avatar* es más popular que *Transformers: El lado oscuro de la luna*. *Avatar* es la película más vista de los últimos años.

<i>Harry Potter</i>	libro	menor
Jessica Alba	actriz	famosa
Mark Zuckerberg	hombre de negocios	rico
El Nilo	río	largo
Disneyland	lugar	feliz



Comunicación

4

Un viaje inolvidable

- A.** Habla con un(a) compañero/a sobre el viaje más inolvidable de tu vida. Puede ser un viaje buenísimo o un viaje malísimo, e incluso puede ser un viaje imaginario. Debes decir por lo menos siete u ocho oraciones usando comparativos y superlativos, y algunas de las palabras de la lista. Túrñense.



buenísimo/malísimo	más/menos que
como	mejor/peor que
de los mejores/peores	tan

- B.** Ahora describe el viaje de tu compañero/a al resto de la clase. La clase trata de adivinar qué viajes son verdaderos y cuáles son ficticios.

5

Las vacaciones ideales En grupos de cuatro, imaginen que son miembros de una familia que ganó un viaje de tres semanas a cualquier país del mundo. El único problema es que tienen que ponerse de acuerdo acerca de dónde ir.

- A.** Primero, cada uno/a debe decidir cuál es el país ideal para sus vacaciones y escribir una descripción breve con las razones para escogerlo. Utiliza comparativos y superlativos en tu descripción.



México

La República Dominicana



Costa Rica



Venezuela



- B.** Luego, túrnense para presentar sus opiniones y traten de convencer a los demás de que su país ideal es el mejor de todos. Deben usar comparativos y superlativos para comparar las atracciones de cada país. Compartan su decisión final con la clase.

MODELO Es obvio que Venezuela es el mejor país para nuestras vacaciones. Venezuela tiene la catarata más alta del mundo y unas playas tan bonitas como las de la República Dominicana. Además, ¡las arepas venezolanas son más ricas que las tortillas mexicanas! Venezuela tiene más atracciones de las que se pueden imaginar. Ya verán que no me equivoco.

5.2 Negative, affirmative, and indefinite expressions



Cocodrilo Éric no le tiene miedo a nada.

- The following chart shows negative, affirmative, and indefinite expressions.

algo something; anything

alguien someone; somebody; anyone

alguno/a(s), algún some; any

o... o either... or

siempre always

también also; too

nada nothing; not anything

nadie no one; nobody; not anyone

ninguno/a, ningún no; none; not any

ni... ni neither... nor

nunca, jamás never; not ever

tampoco neither; not either

- In Spanish, double negatives are perfectly acceptable.

¿Dejaste **algo** en la mesa?

Did you leave something on the table?

Siempre tuvimos ganas de viajar a Costa Rica.

We always wanted to travel to Costa Rica.

No, no dejé **nada**.

No, I didn't leave anything.

Hasta ahora, **no** tuvimos **ninguna** oportunidad de ir.

Until now, we had no chance to go there.

- Most negative statements use the pattern **no** + [verb] + [negative word]. When the negative word precedes the verb, **no** is omitted.

No lo extraño **nunca**.

I never miss him.

Su opinión **no** le importa a **nadie**.

His opinion doesn't matter to anyone.

Nunca lo extraño.

I never miss him.

A **nadie** le importa su opinión.

Nobody cares about his opinion.

- Once one negative word appears in an English clause, no other negative word may be used. In Spanish, however, once a negative word is used, all other elements must be expressed in the negative if possible.

No le digas **nada** a **nadie**.

Don't say anything to anyone.

No quiero **ni** pasta **ni** pizza.

I don't want pasta or pizza.

Tampoco hables **nunca** de esto.

Don't ever talk about this either.

Tampoco quiero **nada** para tomar.

I don't want anything to drink either.

- The personal **a** is used before negative and indefinite words that refer to people when they are the direct object of the verb.

Nadie me comprende. ¿Por qué será?

No one understands me. Why is that?

Algunos pasajeros prefieren no desembarcar en los puertos.

Some passengers prefer not to disembark at the ports.

Porque tú no comprendes **a nadie**.

Because you don't understand anyone.

Pues, no conozco **a ninguno** que se quede en el crucero.

Well, I don't know of anyone who stays on the cruise ship.

- Before a masculine, singular noun, **alguno** and **ninguno** are shortened to **algún** and **ningún**.

¿Ha sufrido **algún** daño en el choque?

Have you suffered any harm in the accident?

Me había puesto el cinturón de seguridad, por lo que no sufrí **ningún** daño.

I had fastened my seatbelt, and so I suffered no injuries.

- Tampoco** means *neither* or *not either*. It is the opposite of **también**.

Mi novia no soporta los congestionamientos en el centro, ni yo **tampoco**.

My girlfriend can't stand the traffic jams downtown, and neither can I.

Por eso toma el metro, y yo **también**.

That's why she takes the subway, and so do I.



¿Esto también es de primerísima necesidad?

- The conjunction **o... o** (*either... or*) is used when there is a choice to be made between two options. **Ni... ni** (*neither... nor*) is used to negate both options.

Debo hablar **o** con el gerente **o** con la dueña.

I have to speak with either the manager or the owner.

El precio del pasaje **ni** ha subido **ni** ha bajado en los últimos días.

The price of the ticket has neither risen nor fallen in the past days.

- The conjunction **ni siquiera** (*not even*) is used to add emphasis.

Ni siquiera se despidieron antes de salir.

They didn't even say goodbye before they left.

La señora Guzmán no viaja nunca, **ni siquiera** para visitar a sus nietos.

Mrs. Guzmán never travels, not even to visit her grandchildren.

¡ATENCIÓN!

Cualquiera can be used to mean *any, anyone, whoever, whatever, or whichever*. When used before a singular noun (masculine or feminine) the **-a** is dropped.

Cualquiera haría lo mismo.

Anyone would do the same.

Llegarán en cualquier momento.

They will arrive at any moment.

¡ATENCIÓN!

In the conjunction **o... o**, the first **o** can be omitted. **Debo hablar (o) con el gerente o con la dueña.**

In the conjunction **ni... ni**, the first **ni** can be omitted when it comes after the verb.

No me interesa (ni) la política ni la economía.

When the first **ni** goes before the verb, **no... ni** can be used instead of **ni... ni**.

El precio no/ni ha subido ni ha bajado.

recursos

vText

CA
pp. 14, 77

CP
pp. 45-46

CH
pp. 73-74



Práctica

1

Comidas típicas Marlene acaba de regresar de un viaje a Madrid y le fascinó la comida española. Completa su conversación con Frank usando las expresiones del recuadro.

alguna	ni... ni	o... o
nadie	ningún	tampoco
	nunca	

MARLENE Frank, ¿(1) _____ vez has probado las tapas españolas?

FRANK No, (2) _____ he probado la comida española.

MARLENE ¿De veras? ¿No has probado (3) _____ la tortilla de patata (4) _____ la paella?

FRANK No, no he comido (5) _____ plato español. (6) _____ conozco los ingredientes típicos de la cocina española.

MARLENE Entonces tenemos que salir a comer juntos. ¿Conoces el restaurante llamado Carmela?

FRANK No, no conozco (7) _____ restaurante con ese nombre.

MARLENE (8) _____ lo conoce. Es nuevo pero es muy bueno. A mí me viene bien que vayamos (9) _____ el lunes (10) _____ el jueves que viene.

FRANK El jueves también me viene bien.

2

El viajero Imagina que eres un(a) viajero/a un poco especial y estás hablando de lo que no te gusta hacer en los viajes. Cambia las oraciones de positivas a negativas usando las expresiones correspondientes. Sigue el modelo.

MODELO Yo siempre como la comida del país.
Nunca como la comida del país.

1. Cuando voy de viaje, siempre compro algunos regalos típicos.
2. A mí también me gusta visitar todos los lugares turísticos.
3. Yo siempre hablo el idioma del país con todo el mundo.
4. Normalmente, o alquilo un carro o alquilo una motocicleta.
5. Siempre intento visitar a algún conocido de mi familia.
6. Cuando visito un lugar nuevo, siempre hago algunos amigos.

3

Argumentos En parejas, escriban los argumentos que provocarían estas respuestas.



Practice more at
vhlcentral.com.

Comunicación

4

Opiniones En grupos de cuatro, hablen sobre estos enunciados. Cada miembro da su opinión y el resto responde diciendo si está de acuerdo o no. Usen expresiones negativas, afirmativas e indefinidas.

- Nadie tendría que necesitar pasaporte ni visa para entrar a un país extranjero.
- El turismo es siempre conveniente: los turistas favorecen la economía del país.
- Ningún vuelo tendría que retrasarse, incluso cuando hace mal tiempo.
- Está bien que las compañías aéreas cobren por todas las maletas que llevan los pasajeros.
- No hay ningún tipo de turismo mejor que el ecoturismo.
- Siempre es mejor irse de vacaciones a relajarse que a ver museos y monumentos.
- Los turistas siempre deben hablar la lengua del país que visitan.
- Nunca se puede decir: “jamás viviría en otro país”, porque nunca se sabe.

5

Escena

A. En grupos de tres, escriban una conversación entre un(a) hijo/a adolescente y sus padres usando expresiones negativas, afirmativas e indefinidas.

MODELO

HIJA ¿Por qué siempre desconfían de mí?
No soy ninguna mentirosa y mis amigos tampoco lo son.
No tienen ninguna razón para preocuparse.
MAMÁ Sí, hija, muy bien, pero recuerda que...
HIJA Por última vez, ¿puedo ir...?
PAPÁ ...



B. Ahora representen ante la clase la conversación que escribieron.

5.3 The subjunctive in adjective clauses



¡ATENCIÓN!

An adjective clause (*oración subordinada adjetiva*) is one that modifies or describes the noun or direct object in the main clause.

- When an adjective clause describes an antecedent that is known to exist, use the indicative. When the antecedent is uncertain or unknown, use the subjunctive.

MAIN CLAUSE CONNECTOR SUBORDINATE CLAUSE
Busco un trabajo **que** **pague bien.**

ANTECEDENT CERTAIN → INDICATIVE

Necesito el libro que **tiene** información sobre las ruinas mayas.
I need the book that has information about Mayan ruins.

Buscamos los documentos que **describen** el itinerario del viaje.
We're looking for the documents that describe the itinerary for the trip.

Las personas que **van** a Costa Rica todos los años conocen bien la zona.
People who go to Costa Rica every year know the area well.

ANTECEDENT UNCERTAIN → SUBJUNCTIVE

Necesito un libro que **tenga** información sobre las ruinas mayas.
I need a book that has information about Mayan ruins.

Buscamos documentos que **describan** el itinerario del viaje.
We're looking for (any) documents that (may) describe the itinerary for the trip.

Las personas que **vayan** a Costa Rica podrán visitar el nuevo museo.
People going to Costa Rica will be able to visit the new museum.

- When the antecedent of an adjective clause is a negative pronoun (**nadie, ninguno/a**), the subjunctive is used in the subordinate clause.



¡No hay nadie que la pueda cerrar, Éric!



No hay nada que pueda dejar.

ANTECEDENT CERTAIN → INDICATIVE

Elena tiene tres parientes que **viven** en San Salvador.
Elena has three relatives who live in San Salvador.

Para su viaje, hay dos países que **requieren** una visa.
For your trip, there are two countries that require visas.

Hay muchos viajeros que **quieren** quedarse en el hotel.
There are many travelers who want to stay at the hotel.

ANTECEDENT UNCERTAIN → SUBJUNCTIVE

Elena no tiene **ningún** pariente que **viva** en La Palma.
Elena doesn't have any relatives who live in La Palma.

Para su viaje, no hay **ningún** país que **requiera** una visa.
For your trip, there are no countries that require a visa.

No hay **nadie** que **quiera** alojarse en el albergue.
There is nobody who wants to stay at the hostel.

- Do not use the personal **a** with direct objects that represent hypothetical persons.

ANTECEDENT UNCERTAIN → SUBJUNCTIVE

Busco un guía que **hable** inglés.
I'm looking for a guide who speaks English.

ANTECEDENT CERTAIN → INDICATIVE

Conozco **a** un guía que **habla** inglés.
I know a guide who speaks English.

- Use the personal **a** before **nadie, ninguno/a**, and **alguien**, even when their existence is uncertain.

ANTECEDENT UNCERTAIN → SUBJUNCTIVE

No conozco **a nadie** que **se queje** tanto como mi abuela.
I don't know anyone who complains as much as my grandmother.

ANTECEDENT CERTAIN → INDICATIVE

Yo conozco **a alguien** que **se queja** aún más... ¡la mía!
I know someone who complains even more... mine!

- The subjunctive is commonly used in questions with adjective clauses when the speaker is trying to find out information about which he or she is uncertain. If the person who responds knows the information, the indicative is used.

ANTECEDENT UNCERTAIN → SUBJUNCTIVE

¿Me recomienda usted un hotel que **esté** cerca de la costa?

Can you recommend a hotel that is near the coast?

¿Tiene otra brújula que **sea** más fácil de usar?

Do you have another compass that is easier to use?

ANTECEDENT CERTAIN → INDICATIVE

Sí, el hotel Flamingo **está** justo en la playa.

Yes, the Flamingo Hotel is right on the beach.

Vea ésta y, si no, tengo tres más que **son** muy fáciles de usar.

Look at this one, and if not, I have three others that are very easy to use.

recursos

vText

CA pp. 15-78

CP pp. 47-48

CH pp. 75-76



Práctica

1

Oraciones Combina las frases de las dos columnas para formar oraciones lógicas. Recuerda que a veces vas a necesitar el subjuntivo y a veces no.

- | | |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| ___ 1. Luis tiene un hermano que | a. sea alta e inteligente. |
| ___ 2. Tengo dos primos que | b. sean respetuosos y estudiosos. |
| ___ 3. No conozco a nadie que | c. canta cuando se ducha. |
| ___ 4. Jorge busca una novia que | d. hablan español. |
| ___ 5. Quiero tener hijos que | e. hable más de cinco lenguas. |

2

El agente de viajes Carmen va a ir de vacaciones a Montelimar, en Nicaragua, y le escribe un correo electrónico a su agente de viajes explicándole cuáles son sus planes. Completa el correo electrónico con el subjuntivo o el indicativo.

De:	Carmen <carmen@micorreo.com>
Para:	Jorge <jorge@micorreo.com>
Asunto:	Viaje a Montelimar

Querido Jorge:

Estoy muy contenta porque el mes que viene voy a viajar a Montelimar para tomar unas vacaciones. He estado pensando en el viaje y quiero decirte qué me gustaría hacer. Quiero ir a un hotel que (1) _____ (ser) de cinco estrellas y que (2) _____ (tener) vista al mar. Me gustaría hacer una excursión que (3) _____ (durar) varios días y que me (4) _____ (permitir) ver el famoso lago Nicaragua. ¿Qué te parece?

Mi hermano me dice que hay un guía turístico que (5) _____ (conocer) algunos lugares exóticos y que me puede llevar a verlos. También dice que el guía es un hombre que (6) _____ (tener) el pelo muy rubio y (7) _____ (ser) muy alto. ¿Tú lo conoces? Creo que se llama Ernesto Montero.

Espero tu respuesta.
Carmen

3

El ideal En parejas, imaginen cómo es el/la compañero/a ideal en cada una de estas situaciones. Si ya conocen a una persona que tiene las características ideales, también pueden hablar de él/ella. Utilicen el subjuntivo o el indicativo de acuerdo a la situación.

MODELO Lo ideal es hablar con alguien que escuche con mucha atención.

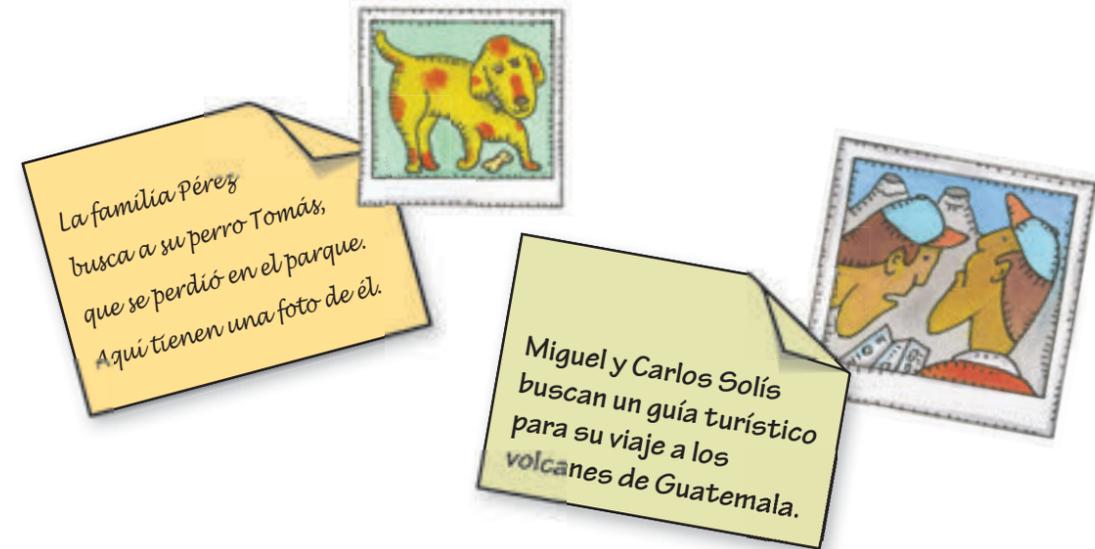
- | | |
|---|---|
| • alguien con quien hablar | • alguien con quien comprar ropa |
| • alguien con quien estudiar | • alguien con quien hacer ejercicio |
| • alguien con quien ver películas de amor o de aventura | • alguien con quien viajar por el desierto del Sahara |

Comunicación



4

Anuncios En parejas, imaginen que escriben anuncios para el diario *El País*. El jefe les ha dejado algunos mensajes indicándoles qué anuncios deben escribir. Escriban anuncios detallados sobre lo que se busca usando el indicativo o el subjuntivo. Después inventen dos anuncios originales para enseñárselos a la clase.



5

Síntesis La tormenta tropical Alberto azota (*is hitting*) las costas de Florida. Tú y un(a) compañero/a deben cubrir esta noticia para un programa de televisión. Uno/a de ustedes es el/la corresponsal y la otra persona es el/la conductor(a) del programa. Escriban una conversación sobre este desastre y sus consecuencias. Usen comparativos, superlativos, el subjuntivo en oraciones subordinadas adjetivas y expresiones negativas, afirmativas e indefinidas.

MODELO

CONDUCTOR(A) Cuéntanos, Juan Francisco, ¿cómo es la tormenta?

CORRESPONSAL ¡Nunca he visto una tormenta tan destructiva! ¡No hay casas que puedan soportar vientos tan fuertes!

CONDUCTOR(A) ¡Pero no es posible que el viento sea más fuerte que durante la tormenta Ximena en 1996!

CORRESPONSAL Les aseguro que esta tormenta es la peor...



Antes de ver el corto

EL ANILLO

país Puerto Rico

duración 8 minutos

directora Coraly Santaliz Pérez

protagonistas la prometida, Arnaldo (su novio), el vagabundo, el dueño del restaurante, el empleado del restaurante, la novia del empleado, la anfitriona, la senadora

Vocabulario

el anillo ring

el azar chance

botar to throw out

botarse (P. Rico; Cuba) to outdo oneself

la casualidad chance; coincidence

el diamante diamond

echar to throw away

enganchar to get caught

la manga sleeve

la sortija ring

el tapón traffic jam

tirar to throw

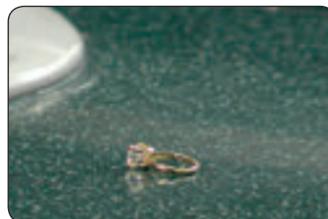
1 Definiciones Conecta cada oración con la palabra correspondiente.

- | | |
|--|--------------|
| ___ 1. Forma parte de una camisa. | a. azar |
| ___ 2. Sucede cuando hay mucho tráfico o cuando hay un accidente. | b. enganchar |
| ___ 3. Es un sinónimo de <i>anillo</i> . | c. diamante |
| ___ 4. Es un conjunto de acontecimientos que ocurren por casualidad. | d. manga |
| ___ 5. Puede pasar esto si andas en bicicleta con pantalones muy anchos (<i>wide</i>). | e. tapón |
| | f. sortija |
| | g. tirar |

2 Preguntas En parejas, contesten las preguntas.

- ¿Alguna vez perdiste algo de mucho valor? ¿Lo encontraste?
- ¿Encontraste algo valioso en alguna ocasión? ¿Qué hiciste?
- ¿Sueles perder cosas cuando vas de viaje?
- Imagina que encuentras un anillo de diamantes en la habitación del hotel donde te alojas. ¿Qué haces?

3 Un anillo En parejas, miren la fotografía del cortometraje e imaginen lo que va a ocurrir en la historia. Compartan sus ideas con la clase.



Practice more at
vhlcentral.com.



Video: Short Film

El Anillo



Premio al mejor guión en First Short Film Competition, patrocinado por The Film Foundation, Inc.

Producción Ejecutiva LUIS J. CRUZ ESPINETA "THE FILM FOUNDATION, INC."
 Guión, Edición y Dirección CORALY SANTALIZ PÉREZ Producción CORALY SANTALIZ PÉREZ / JAN G. SANTIAGO ECHANDI
 Dirección de Fotografía CARLOS J. ZAYAS PLAZA Música WALTER MORCIGLIO
 Diseño de Sonido WALTER SANTALIZ Actores GERARDO ORTIZ / ANNETTE SANTALIZ / JOSÉ JORGE MEDINA /
 SASHA BETANCOURT / ANDRÉS SANTIAGO / VIVIANA FUSARO / ELIA ENID CADILLA

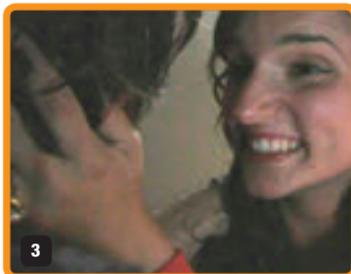
Escenas

ARGUMENTO Una prometida pierde su anillo de compromiso, que va pasando de persona a persona por azar.



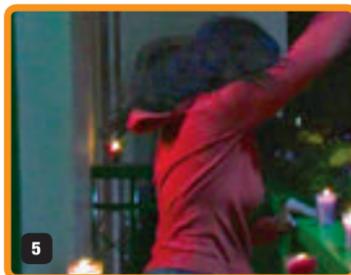
INVITADA Nena, ¡qué bello ese anillo! Arnaldo se botó.

PROMETIDA Sí, lo sé. Permiso. Voy al baño.
(La prometida olvida el anillo que termina por azar en manos de un vagabundo.)



(El vagabundo pierde el anillo. Lo encuentra el empleado del restaurante, que se lo lleva a su casa. Su novia cree que le está pidiendo matrimonio.)

NOVIA ¡No lo puedo creer, mi amor! ¡Te botaste! Sí, sí. ¡Me caso contigo! Tengo que llamar a mami.



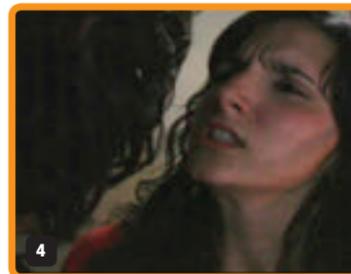
NOVIA ¿Eso es todo lo que a ti te importa?

EMPLEADO Pero mi amor, no te pongas así, chica. ¿Qué tú estás haciendo? ¡No! ¿Qué tú haces?



DUEÑO ¿Cuántas veces te tengo que botar? ¿Eh?

VAGABUNDO Quiero algo de comer. Además me encontré una sortija de diamantes. Deja que la veas. Pero si estaba aquí. Pero ¡te lo juro que estaba aquí!



EMPLEADO Yo no la compré. No, no. Yo estaba limpiando en el restaurante y me la encontré, ¿sabes? Esto nos resuelve porque vale, ¡vale pesos! La podemos vender.



(La senadora llega a una fiesta con el anillo enganchado en el bolso.)

ANFITRIONA ¡Senadora!

SENADORA Buenas noches.

ANFITRIONA ¡Al fin llegó!

SENADORA Es que había un tapón terrible.

Después de ver el corto

1 Comprensión Contesta las preguntas con oraciones completas.



1. ¿Quién compró el anillo y para quién?
2. ¿Cómo llega el anillo por primera vez a la calle?
3. ¿Adónde va el vagabundo cuando encuentra el anillo?
4. ¿Quién encuentra el anillo cuando lo pierde el vagabundo?
5. ¿Qué piensa la novia del empleado del restaurante al ver el anillo?
6. ¿Qué quiere hacer el empleado con el anillo?
7. ¿Qué hace la novia al ver que no era un anillo comprado para ella?
8. ¿Dónde cae el anillo esta vez?
9. ¿Adónde va la senadora?
10. ¿Dónde encuentra la prometida su anillo?

2 Ampliación Contesta las preguntas con oraciones completas.

1. En tu opinión, ¿cómo es la prometida? ¿Por qué?
2. ¿Por qué crees que el dueño del restaurante no deja entrar al vagabundo?
3. Imagina que la prometida vuelve a dejar el anillo en el cuarto de baño. ¿Qué sucede esta vez?
4. ¿Crees en las casualidades? ¿Por qué?

3 Me encontré un anillo En parejas, imagínense que uno de estos dos personajes se queda con (*keeps*) el anillo. Imaginen cómo cambia la vida del personaje durante los próximos seis meses. Luego compartan la historia con la clase.

VAGABUNDO



EMPLEADO DEL RESTAURANTE



4 Los viajes de los objetos Piensa en la vida de un objeto que tengas, desde el momento en que se creó hasta su futuro. Escribe un párrafo sobre el recorrido del objeto. Inventa cualquier dato que no sepas. Después presenta tu objeto y su viaje a la clase. Ten en cuenta estos puntos.

- partes del objeto
- origen de cada parte
- proceso de fabricación del objeto
- pasado del objeto antes de llegar a tus manos
- vida del objeto mientras estuvo contigo
- vida actual (*current*) del objeto
- futuros viajes y experiencias del objeto



Practice more at
vhlcentral.com.

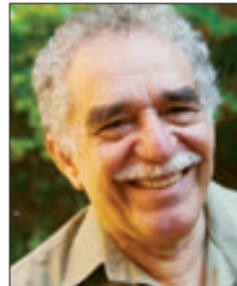
Los viajes



Antes de leer

La luz es como el agua

Sobre el autor



Nacido en 1928 en Aracataca, Colombia, **Gabriel García Márquez** fue criado por sus abuelos entre mitos y leyendas que serán la base de su futura obra narrativa. Abandonó sus estudios de derecho para dedicarse al periodismo. Como corresponsal en Italia, viajó por toda Europa. Vivió en diferentes lugares y escribió guiones (*scripts*) de cine, cuentos y novelas. En 1967 publicó su novela más famosa, *Cien años de soledad*, y en 1982 recibió el Premio Nobel de Literatura. Tras su muerte en 2014, se le recuerda como uno de los narradores contemporáneos más influyentes de la literatura en español, y quizá como el más querido. De su libro *Doce cuentos peregrinos* (al que pertenece el cuento “La luz es como el agua”), dijo que lo escribió porque quería hablar “sobre las cosas extrañas que les suceden a los latinoamericanos en Europa”.

Vocabulario

ahogado/a	drowned	el faro	lighthouse; beacon	la popa	stern
la bahía	bay	flotar	to float	la proa	bow
el bote	boat	el muelle	pier	el remo	oar
la cascada	cascade; waterfall	la pesca	fishing	el tiburón	shark

Palabras relacionadas Indica qué palabra no pertenece al grupo.

- bote–remo–mueble–navegar
- brújula–balcón–puerto–proa
- pesca–buceo–tiburones–tigre
- popa–edificio–cascada–bahía

Conexión personal Cuando eras niño/a, ¿te gustaba soñar con viajes a lugares imposibles? ¿Sigues soñando o imaginando viajes a lugares fantásticos o imposibles? ¿Alguna vez viviste en un país extranjero? ¿Qué cosas extrañabas?

Análisis literario: el realismo mágico

El realismo mágico es una síntesis entre el realismo y la literatura fantástica. Muchos escritores latinoamericanos, como Gabriel García Márquez y Carlos Fuentes, incorporaron elementos fantásticos al mundo cotidiano de los personajes, que aceptan la magia y la fantasía como normales. En el realismo mágico, lo real se torna mágico, lo maravilloso es parte de lo cotidiano y no se cuestiona la lógica de lo fantástico. Uno de los precursores del género, Alejo Carpentier, explicó que “En América Latina, lo maravilloso se encuentra en vuelta de cada esquina, en el desorden, en lo pintoresco de nuestras ciudades, ... en nuestra naturaleza y... también en nuestra historia”. Presta atención a la representación de la realidad en el cuento.



Altamar, 2000
Graciela Rodo Boulanger, Bolivia

La luz es como el agua

Gabriel García Márquez

En Navidad los niños volvieron a pedir un bote de remos.

—De acuerdo —dijo el papá, lo compraremos cuando volvamos a Cartagena.

5 Totó, de nueve años, y Joel, de siete, estaban más decididos de lo que sus padres creían.

in unison —No —dijeron a coro°. — Nos hace falta ahora y aquí.

—Para empezar —dijo la madre—, aquí no hay más aguas navegables que la que sale de la ducha°.

shower

Tanto ella como el esposo tenían razón. En la casa de Cartagena de Indias había un patio

con un muelle sobre la bahía, y un refugio para dos yates grandes. En cambio aquí en Madrid

15 vivían apretados° en el piso quinto del número

cramped

47 del Paseo de la Castellana. Pero al final ni él ni ella pudieron negarse, porque les habían

prometido un bote de remos con su sextante y su brújula si se ganaban el laurel del tercer año

20

de primaria, y se lo habían ganado. Así que el papá compró todo sin decirle nada a su esposa,

que era la más reacia° a pagar deudas de juego. Era un precioso bote de aluminio con un hilo dorado en la línea de flotación.

reluctant

25 —El bote está en el garaje —reveló el papá



yo no tuve el valor de pensarlo dos veces.

—La luz es como el agua —le contesté—: uno abre el grifo°, y sale.

faucet

De modo que siguieron navegando los miércoles en la noche, aprendiendo el manejo del sextante y la brújula, hasta que los padres regresaban del cine y los encontraban dormidos como ángeles de tierra firme. Meses después, ansiosos de ir más lejos, pidieron un equipo de pesca submarina. Con todo: 65 máscaras, aletas, tanques y escopetas de aire comprimido.

—Está mal que tengan en el cuarto de servicio un bote de remos que no les sirve para nada —dijo el padre—. Pero está peor que quieren 70 tener además equipos de buceo.

—¿Y si nos ganamos la gardenia de oro del primer semestre? —dijo Joel.

—No —dijo la madre, asustada—. Ya no más. El padre le reprochó su intransigencia. 75

—Es que estos niños no se ganan ni un clavo° por cumplir con su deber —dijo ella—, pero por un capricho° son capaces de ganarse hasta la silla del maestro. 80

nail

whim

Los padres no dijeron al fin ni que sí ni que no. Pero Totó y Joel, que habían sido los últimos en los dos años anteriores, se ganaron en julio las dos gardenias de oro y el reconocimiento público del rector. Esa misma tarde, sin que hubieran vuelto a pedirlos, encontraron en el dormitorio los equipos de buzos en su empaque original. De modo que el miércoles siguiente, mientras los padres veían *El último tango en París*, llenaron el apartamento hasta la altura de dos brazos, bucearon como 90 tiburones mansos° por debajo de los muebles y las camas, y rescataron del fondo° de la luz las cosas que durante años se habían perdido en la oscuridad.

tame

bottom

En la premiación° final los hermanos fueron aclamados como ejemplo para la escuela, y les dieron diplomas de excelencia. Esta vez no 95

awards ceremony

tuvieron que pedir nada, porque los padres les preguntaron qué querían. Ellos fueron

100 tan razonables, que sólo quisieron una fiesta en casa para agasajar° a los compañeros de curso. El papá, a solas con su mujer, estaba radiante. —Es una prueba de madurez —dijo.

—Dios te oiga —dijo la madre.

105 El miércoles siguiente, mientras los padres veían *La Batalla de Argel*, la gente que pasó por la Castellana vio una cascada de luz que caía de un viejo edificio escondido entre los árboles. Salía por los balcones, se derramaba a raudales° por la fachada°, y se encauzó° por la gran avenida en un torrente dorado que iluminó la ciudad hasta el Guadarrama.

poured out in abundance/façade/channeled

Llamados de urgencia, los bomberos forzaron la puerta del quinto piso, y encontraron la casa rebosada° de luz hasta el techo. El sofá y los sillones forrados° en piel de leopardo flotaban en la sala a distintos niveles, entre las botellas del bar y el piano de cola y su mantón de 115

overflowed

covered

fluttered

wings

adrift

marsh

Manila que aleteaba° a media agua como una mantarraya de oro. Los utensilios domésticos, en la plenitud de su poesía, volaban con sus propias alas° por el cielo de la cocina. Los instrumentos de la banda de guerra, que los niños usaban para bailar, flotaban al garete° 120 entre los peces de colores liberados de la pecera de mamá, que eran los únicos que flotaban vivos y felices en la vasta ciénaga° iluminada. En el cuarto de baño flotaban los

cepillos de dientes de todos, los preservativos de papá, los pomos° de cremas y la dentadura 130 de repuesto de mamá, y el televisor de la alcoba° principal flotaba de costado°, todavía encendido en el último episodio de la película de media noche prohibida para niños.

jars

bedroom/sideways

Al final del corredor, flotando entre dos 135 aguas, Totó estaba sentado en la popa del bote, aferrado° a los remos y con la máscara puesta, buscando el faro del puerto hasta donde le alcanzó el aire de los tanques, y Joel flotaba en la proa buscando todavía la altura 140 de la estrella polar con el sextante, y flotaban por toda la casa sus treinta y siete compañeros de clase, eternizados en el instante de hacer pipí° en la maceta° de geranios, de cantar el

clinging

140

to pee/flowerpot

himno de la escuela con la letra cambiada por 145 versos de burla contra el rector, de beberse a escondidas un vaso de brandy de la botella de papá. Pues habían abierto tantas luces al mismo tiempo que la casa se había rebotado, y todo el cuarto año elemental de la escuela de San Julián el Hospitalario se había ahogado en el piso quinto del número 47 del Paseo de la Castellana. En Madrid de España, una ciudad remota de veranos ardientes y vientos helados, sin mar ni río, y cuyos aborígenes° de tierra 155 firme nunca fueron maestros en la ciencia de navegar en la luz. ■

natives



en el almuerzo—. El problema es que no hay cómo subirlo ni por el ascensor ni por la escalera, y en el garaje no hay más espacio 30 disponible.

schoolmates

Sin embargo, la tarde del sábado siguiente los niños invitaron a sus condiscípulos° para subir el bote por las escaleras, y lograron llevarlo hasta el cuarto de servicio.

35 —Felicitaciones —les dijo el papá—, ¿ahora qué?

—Ahora nada —dijeron los niños—. Lo único que queríamos era tener el bote en el cuarto, y ya está.

40 La noche del miércoles, como todos los miércoles, los padres se fueron al cine. Los niños, dueños y señores de la casa, cerraron puertas y ventanas, y rompieron la bombilla° encendida de una lámpara de la sala. Un

light bulb

spurt/golden

45 chorro° de luz dorada° y fresca como el agua empezó a salir de la bombilla rota, y lo dejaron correr hasta que el nivel llegó a cuatro palmos. Entonces cortaron la corriente°, sacaron el bote, y navegaron a placer° por 50 entre las islas de la casa.

current

at their pleasure

Esta aventura fabulosa fue el resultado de una ligereza° mía cuando participaba en un seminario sobre la poesía de los utensilios domésticos. Totó me preguntó cómo era que 55 la luz se encendía con sólo apretar un botón, y

lightness

Después de leer

La luz es como el agua

Gabriel García Márquez

1 Comprensión Indica si las oraciones son **ciertas** o **falsas**. Corrige las falsas.

1. La acción transcurre en Cartagena.
2. Totó y Joel dicen que quieren el bote para pasear con sus compañeros en el río.
3. Los padres van todos los miércoles por la noche al cine.
4. Los niños inundan la casa con agua de la ducha.
5. Cuando llegaron los bomberos todo flotaba por el aire.
6. El que le sugiere a Totó la idea de que la luz es como el agua es su papá.

2 Análisis En parejas, releen la definición de realismo mágico y luego respondan a las preguntas.

1. Los niños navegan “entre las islas de la casa”. ¿Qué son las islas del apartamento?
2. ¿Qué significa la frase “rescataron del fondo de la luz las cosas que durante años se habían perdido en la oscuridad”? En la realidad, ¿les parece que la luz tiene fondo? En este relato, ¿cuál es el fondo de la luz?
3. Repasa el significado de *comparación* (Lección 4). ¿Se usan comparaciones en este relato? Escríbanlas y expliquen cómo proporcionan mayor expresividad.

3 Interpretación Responde a las preguntas con oraciones completas.

1. ¿Por qué te parece que, teniendo una gran casa en Cartagena, viven en Madrid en un pequeño apartamento? ¿Cuáles crees que podrían ser las causas?
2. El narrador señala que toda la aventura de los niños es consecuencia de una “ligereza” suya, porque “no tuvo el valor de pensarlo dos veces”. ¿Por qué te parece que dice eso? ¿Qué opinas tú de su respuesta? ¿Crees que él es culpable de lo que ocurre después?
3. Los niños aprovechan que sus padres no están para inundar el apartamento y guardan el secreto; sólo se lo cuentan a sus compañeros. ¿Por qué hacen eso? ¿Puedes establecer algún paralelo entre ir al cine y navegar con la luz?

4 Entrevista En grupos de cuatro, preparen una entrevista con el primer bombero que entró en el apartamento inundado. Uno/a de ustedes es el/la reportero/a y el resto son bomberos. Hablen sobre las causas y consecuencias del accidente y usen lenguaje objetivo y preciso. Luego representen la entrevista frente a la clase.

5 Bitácoras de viaje Utilizando el realismo mágico, describe un día de un viaje especial. Describe adónde fuiste, qué hiciste, con quién fuiste y por qué fue especial. Describe elementos maravillosos de tu viaje y presenta detalles mágicos como si fueran normales.



Practice more at
vhlcentral.com.

Antes de leer

Vocabulario

el apogeo <i>peak</i>	el mito <i>myth</i>
el artefacto <i>artifact</i>	la pared <i>wall</i>
el campo <i>ball field</i>	la piedra <i>stone</i>
el/la dios(a) <i>god/goddess</i>	la pirámide <i>pyramid</i>
el juego de pelota <i>ball game</i>	la ruta maya <i>the Mayan Trail</i>
la leyenda <i>legend</i>	

Tikal Completa las oraciones con las palabras apropiadas.

1. Tikal, antiguamente una gran ciudad, es ahora una impresionante colección de ruinas que se encuentra en la _____ de Guatemala.
2. Hay seis _____ en el centro de la ciudad. Son los edificios más grandes de Tikal.
3. En la misma zona hay varios _____ donde se jugaba al _____.
4. Durante sus excavaciones, los arqueólogos han encontrado _____ fascinantes y también esculturas y monumentos de _____.

Conexión personal ¿Cuál es la ruta más interesante que has recorrido? ¿Fue un viaje organizado o lo planeaste con tu familia?

Contexto cultural



Campo de pelota en Chichén Itzá

En la cultura maya, el deporte era a veces cuestión de vida y muerte. El juego de pelota se jugó durante más de 3.000 años en un campo entre muros (*stone walls*) con una pelota dura y muy pesada: podía llegar a pesar hasta nueve libras, aproximadamente. Este juego se celebraba en la vida cotidiana, pero a veces se jugaba como parte de una ceremonia. Entonces era un juego muy violento que acababa a veces en un

sacrificio ritual; posiblemente la decapitación (*beheading*) de algunos jugadores. Cuenta la leyenda que los hermanos gemelos Ixbalanqué y Hunahpú eran tan aficionados al juego que enojaron a los dioses de la muerte, los señores de Xibalbá, con el ruido (*noise*) que hacían con las pelotas. Los señores de Xibalbá controlaban un mundo subterráneo, al que se llegaba por una cueva (*cave*). Todo individuo que entraba en Xibalbá pasaba por una serie de pruebas terribles como cruzar un río de escorpiones, entrar en una casa llena de cuchillos en movimiento y participar en un juego mortal de pelota. Los gemelos usaron su habilidad atlética, su inteligencia y la magia para vencer a los dioses y transformarse en el sol y la luna. Por eso, entre los mayas el juego era una competencia entre fuerzas opuestas como el bien y el mal o la luz y la oscuridad.



La ruta maya

Los mayas, investigadores de ciencias y matemáticas y destacados^o renowned arquitectos de espacios monumentales, han dejado evidencia de un mundo ilustre e intelectual que todavía brilla hoy día. En su momento de mayor extensión, el territorio maya incluía partes 5 de lo que ahora es México, Guatemala, Belice, El Salvador y Honduras. Una imaginaria ruta maya une estos lugares dispersos, crossing atravesando^o siglos y países, y revela restos de una gran civilización. La ruta pasa por selva y ciudad, por vegetación exuberante y por



ruinas que resisten y también muestran el 10 paso del tiempo. El viajero puede elegir entre múltiples lugares y numerosos caminos. Sin embargo, hay un itinerario particular que conecta la arquitectura, la cultura y el deporte a través del tiempo y el espacio: la ruta de los 15 campos de pelota. Debido al^o enorme valor cultural del juego, se construyeron canchas en casi todas las poblaciones importantes, incluyendo las espléndidas construcciones de Copán y Chichén Itzá. La ruta, que pasa 20 por algunos de los 700 campos de pelota, unearths desentierro^o maravillas arqueológicas.

En la densa selva en el oeste de Honduras, springs forth cerca de la frontera con Guatemala, surge^o Copán, donde gobernaron varias dinastías lies 25 de reyes. Entre las ruinas permanece^o un elegantísimo campo de pelota, una cancha que tenía hasta vestuarios^o para los jugadores. Grandes paredes, adornadas de esculturas de loros^o, rodean^o el campo más artístico de 30 Mesoamérica. En Copán vivía una élite de artesanos y nobles que esculpían^o y escribían en piedra. Por eso, se concentran en Copán sculpted la mayor cantidad de esculturas^o y estelas^o sculptures/steles —monumentos de figuras y lápidas^o con stone tablets

Mesoamérica

La región de Mesoamérica empieza en el centro de México y llega hasta la frontera entre Nicaragua y Costa Rica. Aquí vivían sociedades agrarias que se destacaron por sus avances en la arquitectura, el arte y la tecnología en los 3.000 años anteriores a la llegada de Cristóbal Colón al continente americano. Entre las culturas de Mesoamérica se incluyen la maya, la azteca, la olmeca y la tolteca. Los mayas tomaron la escritura y el calendario mesoamericanos y los desarrollaron hasta su mayor grado de sofisticación.

35 jeroglíficos— de la ruta maya. En las famosas stairways escalinatas^o de la ciudad se pueden examinar jeroglíficos que contienen todo un árbol genealógico y que cuentan la historia de los reyes de Copán. Estas inscripciones forman el 40 texto maya más largo que se preserva hoy día.



Campo de pelota en Copán

El más impresionante de los campos de pelota se encuentra en Chichén Itzá en Yucatán, México. En su período de esplendor, Chichén Itzá era el centro de poder de Mesoamérica. Actualmente es uno 45 de los sitios arqueológicos más importantes del mundo. La gran pirámide, conocida con el nombre *El Castillo*, era un rascacielos^o skyscraper en su época. Con escaleras que suben a la 50 cumbre^o por los cuatro lados, El Castillo sirvió de templo del dios Kukulcán. Hay varias canchas de pelota en Chichén Itzá, pero la más grandiosa y espectacular se llama el Gran Juego de Pelota. A pesar de medir^o measuring 55 166 por 68 metros (181 por 74 yardas), la acústica es tan magnífica que sirve de modelo para teatros: un susurro^o se puede oír de un whisper extremo al otro. Mientras competían, los jugadores sentían la presión de las esculturas que adornaban las paredes, las cuales 60 muestran a unos jugadores decapitando a otros. El peligro era un recordatorio^o de que reminder el juego era también una ceremonia solemne y el campo, un templo.

Esta ruta maya continúa por campos 65 como el de Uxmal en Yucatán, México, donde se pueden apreciar grandes logros^o achievements arquitectónicos. En todos ellos, se oyen las voces lejanas de la civilización maya, ecos que nos hacen viajar por el tiempo y despiertan 70 la imaginación. ■

Después de leer

La ruta maya

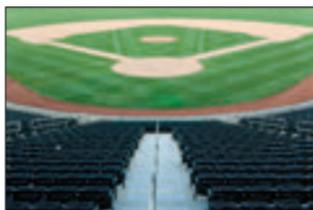
1 Comprensión Decide si las oraciones son **ciertas** o **falsas**. Corrige las falsas.

1. En su momento de mayor extensión, el territorio maya empezaba en lo que hoy se llama México y terminaba en lo que hoy se llama Guatemala.
2. Los mayas construyeron muy pocas canchas de pelota.
3. En Copán vivía una élite de artesanos y nobles que escribían en piedra.
4. Los jeroglíficos de Copán cuentan la leyenda de los gemelos Ixbalanqué y Hunahpú.
5. Chichén Itzá fue el centro de poder de Mesoamérica.
6. El Castillo es la cancha de pelota más grande.

2 Preguntas Contesta las preguntas con oraciones completas.

1. ¿Qué significado tenía el juego de pelota en la cultura maya?
2. ¿Cuáles eran algunos de los peligros del juego?
3. ¿Qué tienen de extraordinario las ruinas de Copán?
4. ¿Qué detalles indican que Chichén Itzá había sido una ciudad importantísima?
5. ¿Cuál es un ejemplo de la importancia de los dioses para los mayas?

3 Itinerarios En grupos, preparen el itinerario para un recorrido por una de estas rutas. Luego compartan el itinerario con el resto de la clase.



- la ruta de los campos de béisbol
- Norteamérica de punta a punta
- las mansiones de los famosos en Hollywood

4 Jeroglíficos

A. En parejas, inventen un mensaje jeroglífico. Pueden usar letras, números, dibujos, figuras geométricas, etc. Después, intercambien el mensaje con otra pareja para descifrarlo. Pueden dar pistas si es necesario.

MODELO & PP: 100 2
(Mar y Pepe: Recién casados)

B. Presenten los mensajes descifrados a la clase. ¿Qué pareja usó el sistema de escritura más original?

Atando cabos

¡A conversar!

Viajeros interesantes Trabajen en grupos de cuatro. Imaginen adónde viajaron y qué hicieron allí estas personas.



- A.** Primero, hablen acerca del viaje de cada grupo de personas: ¿adónde fueron? ¿qué cosas empaclaron? ¿qué hicieron? ¿por qué eligieron ese lugar? ¿cómo son ellos? ¿lo pasaron bien?
- B.** Luego, comparen los viajes usando comparativos y expresiones negativas y positivas. Escriban por lo menos tres oraciones.
- C.** Por último, compartan sus comparaciones con la clase y escuchen las comparaciones de sus compañeros/as. Entre todos, realicen algunas comparaciones sobre todas las parejas usando comparativos y superlativos.

¡A escribir!

Consejos de viaje Sigue el **Plan de redacción** para escribir unos consejos de viaje. Imagina que trabajas en una agencia de viajes y tienes que organizar una excursión para unos/as amigos/as tuyos/as que van a visitar una ciudad o un país que tú conoces bastante bien. Haz una lista de los lugares y cosas que les recomiendas que hagan. Ten en cuenta la personalidad de tus amigos/as y elige bien qué sitios crees que les van a gustar más.

Plan de redacción

Contenido: Recuerda que tienes que tener en cuenta el clima del lugar, la ropa que deben llevar, el hotel donde pueden alojarse y los espectáculos culturales a los que pueden asistir. También es importante que les recomiendes algún restaurante o alguna comida típica del lugar. No olvides utilizar oraciones con subjuntivo en todas tus recomendaciones. Puedes usar estas expresiones:

- Es importante que...
- Les recomiendo que...
- Busquen un hotel que...
- Es probable que...
- Es mejor que...
- Visiten lugares que...

Conclusión: Termina la lista de consejos deseándoles a tus amigos/as un buen viaje.

recursos

vText

CP

p. 49

CH

pp. 77-80



Practice more at
vhcentral.com.

recursos

vText

CA

pp. 107-108

CP

p. 50

CH

pp. 81-82



De viaje

la bienvenida	welcome
la despedida	farewell
el destino	destination
el itinerario	itinerary
la llegada	arrival
el pasaje (de ida y vuelta)	(round-trip) ticket
el pasaporte	passport
la tarjeta de embarque	boarding card
la temporada alta/baja	high/low season
el/la viajero/a	traveler
hacer las maletas	to pack
hacer transbordo	to change (planes/trains)
hacer un viaje	to take a trip
ir(se) de vacaciones	to take a vacation
perder (e:ie) (el vuelo)	to miss (the flight)
regresar	to return
a bordo	on board
retrasado/a	delayed
vencido/a	expired
vigente	valid

El alojamiento

el albergue	hostel
el alojamiento	lodging
la habitación individual/doble	single/double room
la recepción	front desk
el servicio de habitación	room service
alojarse	to stay
cancelar	to cancel
estar lleno/a	to be full
quedarse	to stay
reservar	to reserve
de (buena) categoría	high quality
incluido/a	included
recomendable	recommendable; advisable

La seguridad y los accidentes

el accidente (automovilístico)	(car) accident
el/la agente de aduanas	customs agent
el aviso	notice; warning
el cinturón de seguridad	seatbelt
el congestionamiento	traffic jam
las medidas de seguridad	security measures
la seguridad	safety; security
el seguro	insurance
aterrizar	to land
despegar	to take off
ponerse/quitar el cinturón	to fasten/to unfasten the seatbelt
reducir (la velocidad)	to reduce (speed)
peligroso/a	dangerous
prohibido/a	prohibited

Las excursiones

la aventura	adventure
el/la aventurero/a	adventurer
la brújula	compass
el buceo	scuba diving
el campamento	campground
el crucero	cruise (ship)
el (eco)turismo	(eco)tourism
la excursión	excursion; tour
la frontera	border
el/la guía turístico/a	tour guide
la isla	island
las olas	waves
el puerto	port
las ruinas	ruins
la selva	jungle
el/la turista	tourist
navegar	to sail
recorrer	to visit; to go around
lejano/a	distant
turístico/a	tourist (adj.)

Más vocabulario

Expresiones útiles	Ver p. 169
Estructura	Ver pp. 176–177, 180–181 y 184–185

Cinemateca

el anillo	ring
el azar	chance
la casualidad	chance; coincidence
el diamante	diamond
la manga	sleeve
la sortija	ring
el tapón	traffic jam
botar	to throw... out
botarse	to outdo oneself
echar	to throw away
engancharse	to get caught
tirar	to throw

Literatura

la bahía	bay
el bote	boat
la cascada	cascade; waterfall
el faro	lighthouse; beacon
el muelle	pier
la pesca	fishing
la popa	stern
la proa	bow
el remo	oar
el tiburón	shark
flotar	to float
ahogado/a	drowned

Cultura

el apogeo	height; highest level
el artefacto	artifact
el campo	ball field
el/la dios(a)	god/goddess
el juego de pelota	ball game
la leyenda	legend
el mito	myth
la pared	wall
la piedra	stone
la pirámide	pyramid
la ruta maya	the Mayan Trail